الناشر الأسبوعي

النسخة الرقمية

جسر ثقافي من الشارقة إلى القارات

الطبعة العربية تصدر عن هيئة الشارقة للكتاب

PW
الناشر الأسبوعي
PUBLISHERS WEEKLY®

السنة السادسة - 19 سبتمبر 2024

جائزة الشارقة لحقوق النشر تستقبل مشاركات الدورة الثالثة

جائزة الشارقة لحقوق النشر تستقبل مشاركات الدورة الثالثة

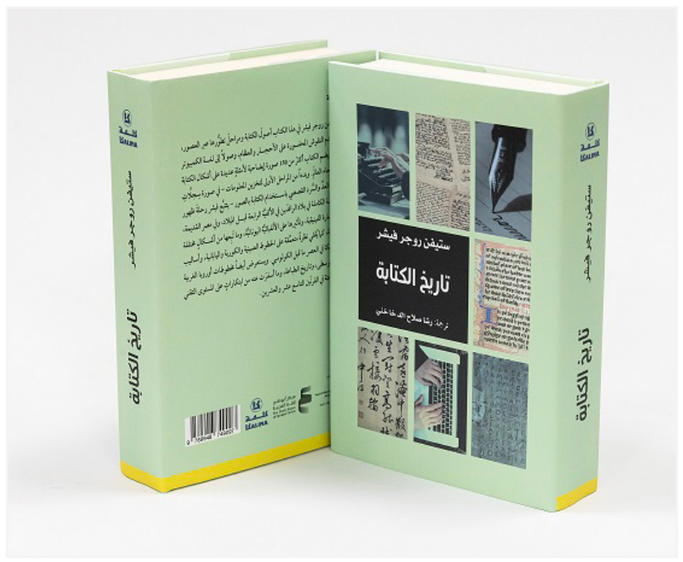
4

5 روائيات وكاتب وحيد في القائمة النهائية لـ«بوكر 2024»

8

متخصصون: «المعجم التاريخي» مشروع عربي رائد

6



فيشر يروي «تاريخ الكتابة».. الأداة الأكثر تنوعاً وإمتاعاً

9

الناشر الأسبوعي
جسر ثقافي من الشارقة إلى القارات
الطبعة العربية
تصدر عن هيئة الشارقة للكتاب
رقمية أسبوعية.. وورقية شهرية
بالتعاون مع PUBLISHERS WEEKLY

الشيخة بدور بنت سلطان القاسمي
رئيسة مجلس إدارة هيئة الشارقة للكتاب
Sheikha Bodour bint Sultan Al Qasimi
Chairperson of Sharjah Book Authority

الرئيس التنفيذي لهيئة الشارقة للكتاب
رئيس التحرير
أحمد بن ركاض العامري
CEO of Sharjah Book Authority
Editor in chief
Ahmed bin Rakkad Al Ameri

Managing Editor — مدير التحرير
Ali Al Ameri — علي العامري

General Supervisor — المشرف العام
Mansour Al Hassani — منصور الحساني

General Coordinator — المنسق العام
Khoula Al Mujaini — خولة المجيني

Translation — الترجمة
Amel Al Zarouni — أمل الزرعوني
Moza Al Kharji — موزة الخرجي

Administrative Assistant — مساعدة إدارية
Nemah Naji — نعمة الناجي

Art Director — المدير الفني
Mohammed Al Arqawi — محمد العرقاوي

Graphic Design — التصميم
Amani Al Turk — أماني الترك

Media Coordinator — المنسق الإعلامي
Aisha Alabbar — عائشة العبار

Subscription & Ads. — الاشتراكات والإعلانات
Zaher Elsousi — زاهر السوسي

Distribution — التوزيع
zelsousi@sibf.com

هيئة الشارقة للكتاب
Sharjah Book Authority
• هاتف Tel. 00971-65140000
• الموقع الإلكتروني Website
http://www.sba.gov.ae
• البريد الإلكتروني Email
pwmagazine@sibf.com

جائزة الشارقة لحقوق النشر تستقبل مشاركات الدورة الثالثة

الشارقة - «الناشر الأسبوعي»

فتحت هيئة الشارقة للكتاب باب التقدم للمشاركة في الدورة الثالثة من «جائزة الشارقة لحقوق النشر»، التي تستهدف تكريم الخبراء والمهنيين البارزين في مجال بيع وشراء حقوق الترجمة.

وتشمل الجائزة فئتين: الأولى مخصصة للخبراء الذين يعملون في دور نشر وبيع حقوق الترجمة، والثانية للمهنيين المستقلين أو العاملين في الوكالات المتخصصة ببيع وشراء حقوق الترجمة، وذلك تقديراً لجهودهم في تعزيز صناعة النشر وتبادل المعرفة، ودعم نمو قطاع بيع وشراء حقوق الترجمة على المستوى العالمي.

ويحق لخبراء ومهنيي الحقوق ترشيح أنفسهم، كما تتيح هيئة الشارقة للكتاب فرصة ترشيح المشاركين من قبل الشركات التي يعملون فيها، ضمن أي فئة من فئات الجائزة، إذ يجب عليهم تقديم طلبات المشاركة باللغة الإنجليزية، مع شهادتي تزكية من عميلين يعمل معهما المتقدم للجائزة في الوقت الحاضر، تتألف كل واحدة منهما من 500 كلمة، يشرح فيها العميل مدى كفاءة المتقدم في إدارة حقوق الترجمة، وتأثيره الإيجابي على نشر الأعمال الأدبية، بالإضافة إلى توضيح الصفقات الناجحة التي أبرمها المتقدم للجائزة، وكيف أسهمت هذه الصفقات في تعزيز التبادل الثقافي وتوسيع نطاق نشر الأدب؛ بما يعزز عوامل فوزه، علماً أن المشاركة مفتوحة أمام الأفراد فقط، ولا تشمل فرق العمل.

وينبغي على المترشحين تحديد الفئة التي يرغبون بالمشاركة فيها، مع كتابة معلومات الاتصال الشخصية بوضوح، كما يمكنهم التطوّع بإرفاق معلومات حول نمو أعمالهم خلال العام الماضي، والصفقات الناجحة والشراكات التي أبرموها، والابتكارات والشراكات والإنجازات الأخرى، بما لا يتجاوز 1000 كلمة، مع إرفاق المستندات والوثائق التي تثبت صحة تلك المعلومات.

وتستمر الجائزة باستقبال طلبات المشاركة في دورتها الثالثة حتى 30 الجاري، إذ يمكن لخبراء ومهنيي حقوق النشر التقدم بطلباتهم ومعرفة

شروطها عبر الموقع الإلكتروني: https://sibf.com/en/content?id=10388، إذ ستكشف الجائزة أسماء الفائزين خلال فعاليات «مؤتمر الناشرين» الذي يسبق انطلاق معرض الشارقة الدولي للكتاب 2024.

وإلى جانب كونها مفتوحة أمام من تنطبق عليهم شروط المشاركة من مختلف بلدان العالم، تستهدف هذه الدورة من الجائزة إتاحة التنافس للمؤسسات والخبراء في مجال حقوق النشر من كبرى أسواق النشر في الولايات المتحدة والمملكة المتحدة وآسيا وألمانيا، إضافة إلى تشجيع الأسواق الناشئة في جميع أنحاء أوروبا الشرقية وإفريقيا والشرق الأوسط وغيرها على المشاركة في الجائزة.

وتسلط الجائزة الدولية الأولى من نوعها الضوء على الأفراد الذي لعبوا دوراً محورياً في تعزيز النمو بين أسواق الصناعات الإبداعية، مجسدة بذلك رؤية إمارة الشارقة في دعم البيئة الإبداعية وبناء جسور من التواصل بين مختلف ثقافات، بما يشجع على الاحتفاء بالتنوع والاختلاف، عبر تقديم مجموعة فريدة من السرديات العالمية للقراء حول العالم.

متخصصون: «المعجم التاريخي» مشروع عربي رائد

الشارقة - «الناشر الأسبوعي»

أوصت ندوة علمية نظّمها مجمع اللغة العربية بالشارقة، بالتعاون مع مجمع اللغة العربية بلبنان في مدينة طرابلس اللبنانية، مؤخراً، بضرورة تكثيف التعاون بين المؤسسات الأكاديمية ومراكز البحث اللغوي في الوطن العربي والعالم، من خلال تبادل الخبرات والبيانات، وإطلاق مشاريع بحثية مشتركة تهدف إلى استكشاف أبعاد جديدة في دراسة اللغة العربية وتاريخها، وتعزيز التواصل الثقافي بين الحضارات المختلفة من خلال إثراء حركة الترجمة والدراسات المقارنة.

وشددت الندوة على أهمية إنشاء برامج تدريبية متخصصة لتأهيل كوادر بشرية مؤهلة للعمل في مجال المعاجم التاريخية، وتزويدهم بالمهارات والمعارف اللازمة لتحليل النصوص اللغوية القديمة وتوثيقها.

جاءت هذه التوصيات في ختام ندوة بعنوان «المعجم التاريخي للغة العربية: جسر بين الماضي والمستقبل»، التي جمعت نخبة من الباحثين والأكاديميين المتخصصين في مختلف مجالات اللغة العربية وآدابها، واستهدفت تسليط الضوء على أهمية «المعجم التاريخي للغة العربية» كمشروع عربي رائد في مجال توثيق التراث اللغوي العربي، ويمثل مرجعاً شاملاً لتطور اللغة العربية عبر العصور، ويسهم في تأسيس فهم أعمق للتغيرات التي طرأت على مفرداتها ومعانيها.

وأكد منظمون للندوة أهمية «المعجم التاريخي للغة العربية» بوصفه مشروعاً رائداً في توثيق التراث اللغوي العربي.

وتلت الندوة سلسلة من المحاضرات الأكاديمية لنخبة من الباحثين والمتخصصين في مجال اللغويات والمعاجم، وتناولت دور المعاجم التاريخية في الحفاظ على التراث الثقافي واللغوي للأمم، وكيف يسهم «المعجم التاريخي للغة العربية» في معرفة دورة حياة اللغة العربية وتغيراتها عبر العصور، وصلات القربى بينها وبين اللغات الأخرى. وناقشت الجلسات التحديات التقنية والعلمية التي تواجه إعداد مثل هذه المعاجم، والتي تتطلب جهوداً وتعاوناً وثيقاً بين مختلف المؤسسات الأكاديمية والبحثية، وتطويراً في أساليب البحث والتحليل اللغوي.

وتأتي ندوة «المعجم التاريخي للغة العربية: جسر بين الماضي والمستقبل» في إطار حرص مجمع اللغة العربية بالشارقة على تعزيز التواصل مع مجتمع الباحثين في العالم العربي، وتشجيعهم على المشاركة في تطوير أدوات البحث اللغوي، بهدف توحيد الجهود في سبيل حفظ التراث اللغوي العربي ونقله للأجيال المقبلة، وتوفيره أمام الباحثين والأكاديميين والمؤسسات العلمية العربية والعالمية.

5 روائيات وكاتب وحيد في القائمة النهائية لـ«بوكر 2024»

لندن - وكالات

نجحت خمس روائيات في الوصول إلى القائمة القصيرة ضمن المتأهلين الستة للمنافسة النهائية في نسخة عام 2024 من جائزة بوكر الأدبية البريطانية العريقة التي تكافئ الأعمال الروائية باللغة الإنجليزية.

وحسب وكالة الأنباء الفرنسية «اختير المتأهلون الستة، وهم من المملكة المتحدة وكندا والولايات المتحدة وأستراليا، ولأول مرة من هولندا، من قائمة أولى مكونة من 13 روائياً»، إذ سيُعلن عن الفائز في حفل يقام في لندن في 12 تشرين الثاني/نوفمبر المقبل، وسيحصل على جائزة قدرها 50 ألف جنيه استرليني (66 ألف دولار)، كما تُفتح أمامه في كثير من الأحيان طريق النجاح في المكتبات.

وكانت الكاتبة الأميركية رايتشل كوشنر، المشاركة في المنافسة مع رواية الجاسوسية «كرييشن لايك» التي تدور أحداثها حول عميل سري يتسلل إلى مجموعة من الناشطين البيئيين، قد وصلت بالفعل إلى القائمة النهائية للمسابقة في عام 2018.

واختيرت الكاتبة البريطانية ساماثا هارفي عن روايتها «أوربيتال» التي تحكي قصة ستة رواد فضاء في محطة الفضاء الدولية.

كما تضم القائمة يائيل فان دير فودن، وهي أول هولندية تصل إلى القائمة النهائية لجائزة بوكر، مع روايتها الأولى «ذي سايفكيب»، وهي دراما عائلية تدور أحداثها في بلدها الأصلي بعد 15 عاما من نهاية الحرب العالمية الثانية. وتشمل القائمة الأميركي بيرسيفال إيفريت عن روايته «جيمس»، والكندية آن مايكلز عن رواية «هيلد»، والأسترالية شارلوت وود عن «ستون يارد ديفوشنال».

يشار إلى أن الجائزة منحت العام الماضي، للكاتب الأيرلندي بول لينش عن روايته «بروفيت سونغ».

فيشر يروي «تاريخ الكتابة».. الأداة الأكثر تنوعاً وإمتاعاً

أبوظبي - «الناشر الأسبوعي»

يصحب عالم اللغويات ستيفن روجر فيشر القراء في رحلة متعددة المحطات عبر كتابه «تاريخ الكتابة»، الذي صدرت نسخته العربية حديثاً عن مشروع «كلمة» للترجمة في مركز أبوظبي للُّغة العربية.

يعرض الكتاب - الذي نقلته إلى العربية رشا صلاح الدخاخني، وراجع الترجمة محمد فتحي خضر - أصولَ أنظمة الكتابة الرئيسة المستخدمة في مختلِف أنحاء العالم، ونصوصها وأشكالها وأدوارها والتغيرات الزمنيَّة التي طرأت عليها، ويتناول الديناميكيات الاجتماعيَّة للكتابة في كل مرحلة من المراحل؛ فمنذ ظهور الإنسان الأول، يبدو أن البشر ميَّزوا أنفُسَهم عن الكائنات الأخرى من خلال تكوين مجتمَعات بشرية قائمة على الكلام، والآن ما يميّز الإنسانَ العاقل في العصر الحديث هو مجتمع عالمي قائم بشكل أساسي على الكتابة.

في السابق كانت الكتابة مجالاً متخصِّصاً تقتصر ممارسته على بِضْعة آلاف، أمّا اليومَ فتعد الكتابة مهارةً يمارسها نحو 85% من سكَّان العالَم؛ أيْ نحو خمسة مليارات نسمة. ويستند المجتمَع الحديث بأجمعه على ركيزة الكتابة.

ويشير المؤلف إلى أن الكتابة تثير اهتمام الجميع؛ فمنذ ما يَقرب من 6000 عام، احتضَن كلُّ عصرٍ من العصور هذه الأعجوبةَ؛ الأداةَ الأكثر تنوُّعاً وإمتاعاً للمجتمَع بحقٍّ، واليومَ تستقطب الكتابةُ القديمة اهتماماً خاصّاً؛ لأنها تَسمح للماضي بأن يتحدَّث إلينا بلُغاتٍ انقرضَت منذ زمنٍ طويل، وهنا، تصبح الكتابة أشبهَ بآلة مثاليَّةً للسفر عبرَ الزمن، كما أن أنظمة الكتابة والخطوط في حالةِ تغير مستمر أبد الدهر، ولكن على نحوٍ أبطأ بكثيرٍ من اللُّغات التي تَنقلها.

بيْدَ أنَّ الكتابة أكثرُ من مجرَّد «رسم للصوت» على حد تعبير الفيلسوف الفرنسي فولتير. لقد أصبحت الكتابة أداة مثالية لنقل المعرفة البشرية «العلوم»، ووسيطاً ثقافيّاً للمجتمع «الأدب»، ووسيلة للتعبير الديمقراطي والإعلام الجماهيريّ (الصحافة)، وأحدَ أشكالِ الفنِّ في حدِّ ذاتها «فن الخطّ».

يشار إلى أن المؤلف ستيفن روجر فيشر هو عالِمُ لُغويَّات نيوزيلندي، شغَل منصبَ المدير السابق لمعهد اللغات والآداب البولينيزيَّة في أوكلاند، نيوزيلندا، وانتُخِب زميلاً للجمعية الملكية في نيوزيلندا في عام 2010، ألَّف أكثرَ من 150 كتاباً ومَقالاً عن اللِّسانيَّات، وكثيراً ما يُستشهَد به لإسهاماته في فكّ رموز النصوص القديمة. من أعماله: «تاريخ القراءة»، الذي صدرت ترجمته العربيَّة عن مشروع كلمة، و«تاريخ اللغة».